

MS50159-EPS (MS00159)

REVERSE CROWN WRENCH RC-61.5*57*2



EU	OPERATION MANUAL
UA	ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ
PL	INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
ES	MANUAL DE USUARIO
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

<u>OPERATION MANUAL</u>	ENGLISH	3-7
<u>ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ</u>	УКРАЇНСЬКА	8-12
<u>INSTRUKCJA OBSŁUGI</u>	POLSKI	13-17
<u>MANUAL DE USUARIO</u>	ESPAÑOL	18-22
<u>ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</u>	РУССКИЙ	23-27

CONTENT

1 APPLICATION	4
2 TECHNICAL SPECIFICATIONS	4
3 INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS	4
4 PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION	5

Special wrench MS50159-EPS

1 PURPOSE

The MS50159-EPS special wrench is used together with the MS50183-EPS wrench. This toolset ensures safe and damage-free tightening or loosening of the ball screw bearing lock nut.

2 TECHNICAL SPECIFICATIONS

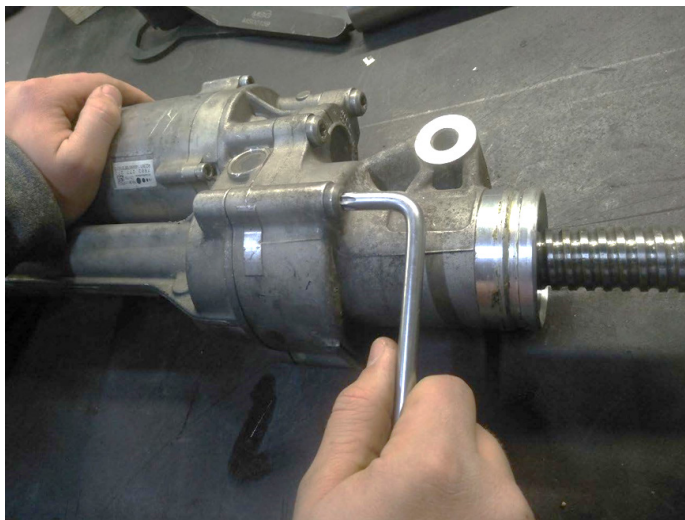
Parameter	Value	Drawing
Type of special repair tools	wrench	
A(rc) - external crown diameter, mm	61.5	
B(rc) - internal crown diameter, mm	57	
D - passage diameter, mm	30	
C(rc) - number of crown grooves, pcs.	2	
S - wrench size, mm	–	
H - head height, mm	46	
G - Working immersion depth, mm	30	
E(rc) - groove depth, mm	7	
F(rc) - groove width, mm	10	

3 INSTRUCTIONS FOR THE USE OF SPECIAL TOOLS

- 1. Always use the special tool for the tasks it is designed for.
- 2. When working with the special tool, follow general safety requirements and accident prevention measures.
- 3. For the correct and safe operation of the special tool, it is PROHIBITED TO:
 - apply impact loads;
 - heat the tool above 250°C.

4 PROCEDURE FOR PERFORMING THE OPERATION

1. Unscrew the bolts securing the side cover.



2. Remove the cover.



Special wrench MS50159-EPS

3. Drill out the locking center punch mark on the nut.



4. Use the MS50159-EPS wrench to hold the coupling from rotating. Then, use the MS50183-EPS wrench to unscrew the nut. The handle of the MS50183-EPS wrench can be extended with a pipe.



5. Remove the bearing.





ЗМІСТ

1 ПРИЗНАЧЕННЯ 9

2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ..... 9

3 ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ..... 9

4 ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ 10

1 ПРИЗНАЧЕННЯ

Спеціальний ключ MS50159-EPS застосовується спільно з ключем MS50183-EPS під час заміни підшипника ШВП. Ця комбінація ключів дає змогу демонтувати стопорну гайку підшипника муфти ШВП, зберігши цілісність деталей для подальшого використання.

2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

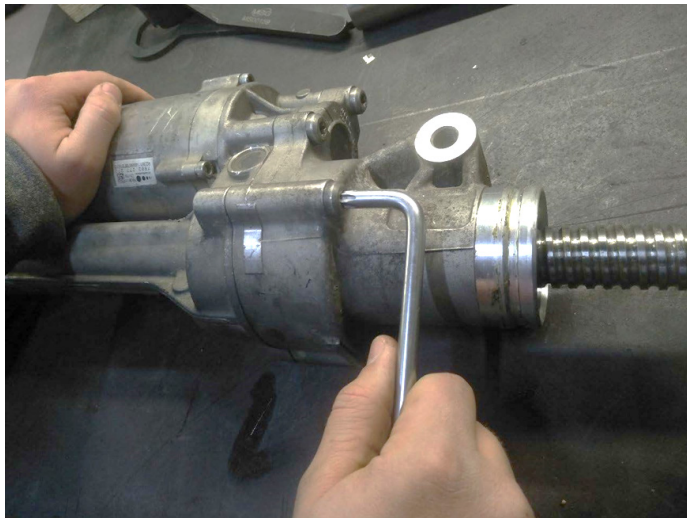
Параметр	Значення	Креслення
Тип спецінструменту	ключ	
A(rc) - зовнішній діаметр корони, мм	61.5	
B(rc) - внутрішній діаметр корони, мм	57	
D - прохідний діаметр, мм	30	
C(rc) - кількість пазів корони, шт.	2	
S - розмір під ключ, мм	–	
H - висота головки, мм	46	
G - висота робочого занурення, мм	30	
E(rc) - глибина паза, мм	7	
F(rc) - ширина паза, мм	10	

3 ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ СПЕЦІНСТРУМЕНТУ

- Завжди використовуйте спеціальний інструмент для виконання робіт, для яких він призначений.
- Під час роботи зі спецінструментом слід дотримуватися загальних вимог з техніки безпеки та запобігання нещасним випадкам.
- Для правильної та безпечної експлуатації спецінструменту **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ**:
 - застосовувати ударні навантаження;
 - нагрівати інструмент вище 250°C

4 ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ОПЕРАЦІЇ

1. Відкрутіть гвинти, які фіксують бічну кришку.



2. Демонтуйте кришку.



3. Висвердліть стопорне кернення на гайці.



4. За допомогою ключа MS50159-EPS зафіксуйте муфту від обертання. Потім за допомогою ключа MS50183-EPS відкрутіть гайку. Рукоять ключа MS50183-EPS можна подовжити трубою.



Спеціальний ключ MS50159-EPS

5. Демонтуйте підшипник.



SPIS TREŚCI

1 PRZEZNACZENIE	14
2 DANE TECHNICZNE	14
3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA	14
4 PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI	15

Klucz specjalny MS50159-EPS

1 PRZEZNACZENIE

Specjalny klucz MS50159-EPS jest stosowany razem z kluczem MS50183-EPS podczas wymiany łożyska śruby tocznej. Takie połączenie kluczy umożliwia demontaż nakrętki zabezpieczającej łożyska sprzęgła śruby tocznej z zachowaniem integralności elementów do ich dalszego wykorzystania.

2 DANE TECHNICZNE

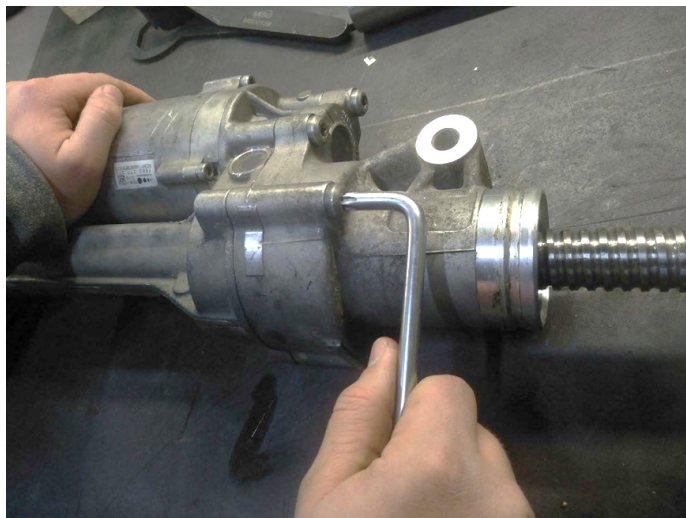
Parametr	Wartość	Rysunek
Typ narzędzi specjalistycznych	klucz	
A(rc) - średnica zewnętrzna wieńca, mm	61.5	
B(rc) - średnica wewnętrzna wieńca, mm	57	
D - średnica przelotowa, mm	30	
C(rc) - liczba rowków wieńca szt.	2	
S - wymiar pod klucz, mm	-	
H - wysokość głowicy, mm	46	
G - wysokość zanurzenia roboczego, mm	30	
E(rc) - głębokość rowka, mm	7	
F(rc) - szerokość rowka, mm	10	

3 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA ZE SPECJALNEGO NARZĘDZIA

1. Zawsze używaj narzędzia specjalnego zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Podczas pracy z narzędziem specjalnym należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz środków zapobiegających wypadkom.
3. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie narzędzia specjalnego, zabrania się:
 - stosowanie obciążeń uderowych;
 - podgrzewania narzędzia powyżej 250°C.

4 PROCEDURA DOKONANIA CZYNNOŚCI

1. Odkręć śruby mocujące pokrywę boczną.



2. Zdemontuj pokrywę.



Klucz specjalny MS50159-EPS

3. Wywierć znak ustalający (punktowany) na nakrętce.



4. Użyj klucza MS50159-EPS, aby unieruchomić sprzęgło przed obrotem. Następnie przy pomocy klucza MS50183-EPS odkręć nakrętkę. Rękojeść klucza MS50183-EPS można przedłużyć rurą.



5. Zdemontuj łożysko.



CONTENIDO

1.PROPÓSITO 19

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS..... 19

3 INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL 19

4 PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN 20

1 PROPÓSITO

La llave especial MS50159-EPS se utiliza junto con la llave MS50183-EPS durante el reemplazo del rodamiento del husillo de bolas. Esta combinación de llaves permite desmontar la contratuerca del rodamiento del acoplamiento del husillo de bolas, preservando la integridad de los componentes para su uso posterior.

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

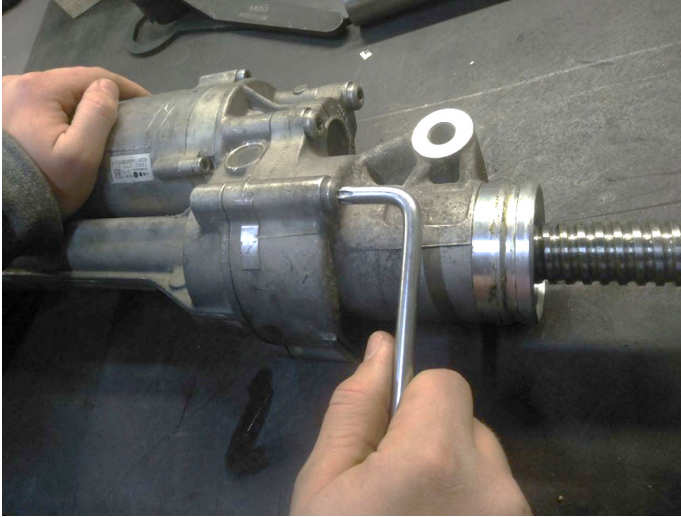
Parámetro	Valor	Dibujo
Tipo de herramienta especial	Llave	
A(rc) - diámetro exterior de la corona, mm	61.5	
B(rc) - diámetro interior de la corona, mm	57	
D - diámetro de paso, mm	30	
C(rc) - cantidad de espacios de la corona, uds.	2	
S - tamaño de la llave, mm	-	
H - altura de la cabeza, mm	46	
G - profundidad de trabajo, mm	30	
E(rc) - profundidad del espacio, mm	7	
F(rc) - ancho del espacio, mm	10	

3 INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HERRAMIENTA ESPECIAL

1. Utilice siempre la herramienta especial para las tareas para las que está diseñada.
2. Al trabajar con la herramienta especial, siga los requisitos generales de seguridad y las medidas de prevención de accidentes.
3. Para garantizar un uso correcto y seguro de la herramienta especial, está prohibido:
 - aplicar cargas de impacto,
 - calentar la herramienta por encima de 250°C.

PROCEDIMIENTO PARA REALIZAR LA OPERACIÓN

1. Desenrosque los tornillos que sujetan la tapa lateral.



2. Retire la tapa.



3. Perfore el punto de bloqueo marcado en la tuerca.



4. Utilice la llave MS50159-EPS para fijar el acoplamiento e impedir su giro. Luego, con la llave MS50183-EPS, desenrosque la tuerca. El mango de la llave MS50183-EPS puede alargarse con un tubo.



Llave especial MS50159-EPS

5. Retire el rodamiento.



СОДЕРЖАНИЕ

1 НАЗНАЧЕНИЕ	24
2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	24
3 УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА.....	24
4 ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ	25

Специальный ключ MS50159-EPS

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Специальный ключ MS50159-EPS применяется совместно с ключом MS50183-EPS при замене подшипника ШВП. Данная комбинация ключей позволяет демонтировать стопорную гайку подшипника муфты ШВП сохранив целостность деталей для дальнейшего использования.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

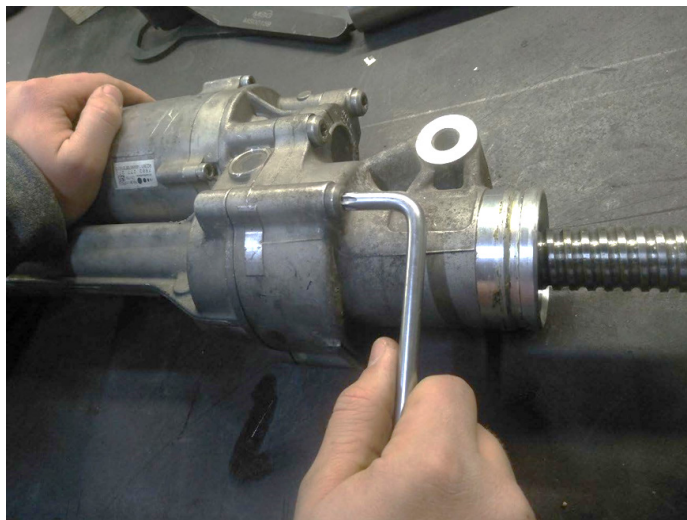
Параметр	Значение	Чертеж
Тип специнструмента	ключ	
A(rc) - внешний диаметр короны, мм	61.5	
B(rc) - внутренний диаметр короны, мм	57	
D - проходной диаметр, мм	30	
C(rc) - количество пазов короны, шт.	2	
S - размер под ключ, мм	–	
H - высота головки, мм	46	
G - высота рабочего погружения, мм	30	
E(rc) - глубина паза, мм	7	
F(rc) - ширина паза, мм	10	

3 УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СПЕЦИНСТРУМЕНТА

1. Всегда используйте специальный инструмент для выполнения работ, для которых он предназначен.
2. При работе со специнструментом следует соблюдать общие требования по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
3. Для правильной и безопасной эксплуатации специнструмента запрещается:
 - применять ударные нагрузки;
 - нагревать инструмент выше 250°С.

4 ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОПЕРАЦИИ

1. Открутите винты, которые крепят боковую крышку.



2. Демонтируйте крышку.



Специальный ключ MS50159-EPS

3. Высверлите стопорное кернение на гайке.



4. С помощью ключа MS50159-EPS зафиксируйте муфту от вращения. Затем с помощью ключа MS50183-EPS открутите гайку. Рукоять ключа MS50183-EPS можно удлинить трубой.



5. Демонтируйте подшипник.



